

OBSAH

- 7 ■ ■ I. Babel, Oděsa (JZ)
- PŘÍLIVY A ODLIVY
- 18 ■ ■ B. Pasternak, Poručík Šmidt (montáž) (VJ)
- 33 ■ ■ I. Bunin, Oděský deník (VJ)
- 39 ■ ■ B. Pasternak, Mořská vzpoura (VJ)
- 46 ■ ■ A. Kuprin, Gambrinus (ZP)
- 73 ■ ■ E. Bagrickij, Původ (LK)
- 75 ■ ■ I. Babel, Historie mého holubníku (JZ)
- 87 ■ ■ Ch. Bjalik, Zeptá-li se anděl (VJ)
- 89 ■ ■ I. Bunin, Galja Haňská (JZ)
- 98 ■ ■ I. Babel, Elja Isaakovič a Margarita
Prokfjevna (JZ)
- 102 ■ ■ Ch. Bjalik, Slovo o pogromu (VJ)
- 111 ■ ■ I. Babel, Západ slunce (JZ), Král (JZ)
Jak to chodilo v Oděse (JZ)
- 138 ■ ■ I. Bunin, „V takovou noc ...“ (JZ)
- I. INTERMEZZO: *lyrika*
- 144 ■ ■ V. Inberová, Osm intimních básní (HV)
- 148 ■ ■ J. Oleša, V cirkuse (JM)
- 149 ■ ■ A. Adalisová, Bloumám podivnými
uličkami (JM)
- 150 ■ ■ V. Narbut, U moře (VJ)
- 151 ■ ■ G. Šengeli, Závora spadla ... (JM)
- 152 ■ ■ Ch. Bjalik, To je on, nebeský trest ... (VJ)
- 154 ■ ■ J. Oleša, Když večer voní čaj ... (JM)
- 154 ■ ■ A. Adalisová, Na schodišti (JM)
- 155 ■ ■ G. Šengeli, Půlnoc. Vítr. Loď se prudce
zhoupła (JM)
Vyrázili jsme za hvězdného večera (JM)
- 157 ■ ■ Ch. Bjalik, Večer (VJ)

- 158 ■ ■ E. Bagrickij, Podzim (VJ)
Podzimní halali (VJ)

PLAMENY A PRAPORY

- 166 ■ ■ E. Bagrickij, Poslední noc (VJ)
174 ■ ■ I. Babel, Cesta (JZ)
181 ■ ■ V. Katajev, Buben (ZP)
194 ■ ■ E. Bagrickij, Únor (VJ)
Zaboha nevstanu ... (VJ)
217 ■ ■ V. Narbut, Rusko (VJ)
219 ■ ■ V. Katajev, V noci (ZP)
236 ■ ■ V. Narbut, V ty dny (VJ)
237 ■ ■ I. Babel, Konec chudobince (JZ)
246 ■ ■ E. Bagrickij, Oděsa (JM)
248 ■ ■ I. Babel, Rabbi (JZ)
251 ■ ■ V. Narbut, Výročí dobytí Oděsy (VJ)
252 ■ ■ I. Bunin, Konec (JZ)
262 ■ ■ S. Kirsanov, Báseň k mým narozeninám
(montáž) (VJ)

II. INTERMEZZO: oděský kuplet,

parodie, anekdota

- 281 ■ ■ Máma Oděsa (VJ)
283 ■ ■ Anekdoty (VJ)
291 ■ ■ Oděské tango (VJ)
294 ■ ■ Z oděského mudrosloví
295 ■ ■ Píseň o rabínu (VJ)
297 ■ ■ Šnejersonova svatba (VJ)
299 ■ ■ S. Čornyj, Šest parodií (JM)
302 ■ ■ V. Inberová, Vaska Majzl (HV)
306 ■ ■ Anekdoty (VJ)

PLACHTY NA OBZORU

- 316 ■ ■ E. Bagrickij, Hospoda (JM)
329 ■ ■ Till Ulenspiegel (VJ)
340 ■ ■ K. Paustovskij, „Sbohem buď, Oděso má!“ (ZP)

- 347 ■ ■ E. Bagrickij, Verše o básníku
a romantice (VJ)
- 350 ■ ■ I. Babel, Karel-Jenkel (JZ)
Froim Grač (JZ)
- 363 ■ ■ E. Bagrickij, Fronta (VJ)
- 367 ■ ■ S. Kirsanov, Černomořská kavárna (VJ)
- 370 ■ ■ J. Oleša, Dívám se do minulosti (AN)
- 379 ■ ■ E. Bagrickij, Jaro (VJ)
Léto (VJ)
- 385 ■ ■ I. Babel, Přepočítal ses, kapitáne! (JZ)
- 386 ■ ■ E. Bagrickij, Pašeráci (VJ)
- 391 ■ ■ K. Paustovskij, Předkové
Ostapa Bendera (ZP)
- 410 ■ ■ S. Kirsanov, Pět lyrických básní (VJ)
- 417 ■ ■ J. Oleša, Ve světě (AN)
Stadión v Oděse (AN)
- 431 ■ ■ I. Ilf, Zajedťte si do Oděsy! (JF)
- 434 ■ ■ E. Bagrickij, Báseň synovi (VJ)
- 437 ■ ■ I. Ilf, J. Petrov, Místenka (JF)
Intriky (JF)
- 445 ■ ■ S. Kirsanov, Tři lyrické básně (VJ)
- 449 ■ ■ I. Ilf, J. Petrov, Bledé dítko století (JF)
- 452 ■ ■ J. Oleša, První máj (AN)
- 458 ■ ■ E. Bagrickij, Meloun (VJ)
- 460 ■ ■ J. Oleša, Eduard Bagrickij (AN)
- 469 ■ ■ I. Babel, Kamo a Šaumjan (JZ)
- 473 ■ ■ B. Pasternak, Oděsa (VJ)
- 475 ■ ■ Sbohem buď, Oděso má! (doslov)

Zkratky překladatelů

- (JF) Jarmila Fromková (AN) Anna Nováková
(VJ) Vojtěch Jestráb (ZP) Zdeňka Psůtková
(LK) Ludvík Kundera (HV) Hana Vrbová
(JM) Jiří Mulač (JZ) Jan Zábrana